

# Exo

## Chapter 4

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1  
בְּקוֹלִי      וַיִּשְׁמְעוּ      וְלֹא      לִי      וַאֲמִינוּ      לֹא-      וְהוּ      וַיֹּאמֶר      מֹשֶׁה      וַיַּעַן      1  
em-voz-minha    ouvirão    e-não    em-mim    crerão    não-    e-eis    e-disse    Mosheh    E-respondeu  
[H8085](#)    [H3808](#)       [H0539](#)    [H3808](#)    [H2005](#)    [H0559](#)    [H4872](#)  
יְהוָה:      אֵלַיךְ      נִרְאָה      לֹא-      וַיֹּאמְרוּ      כִּי  
YHWH    a-ti    apareceu    não-    dirão    porque  
[H3068](#)    [H0413](#)    [H7200](#)    [H3808](#)    [H0559](#)

Então respondeu Moisés, e disse: Mas eis que me não crerão, nem ouvirão a minha voz, porque dirão: O Senhor não te apareceu.

2  
מֹשֶׁה:      וַיֹּאמֶר      בְּיָדְךָ      (זֶה)      (מֵה-)      [מִזֶּה]      יְהוָה      אֵלַי      וַיֹּאמֶר      2  
bordão    e-disse    em-mão-tua    (isto)    (quê-)    [o-quê-isto]    YHWH    a-ele    E-disse  
[H4294](#)    [H0559](#)    [H3027](#)    [H2088](#)    [H4100](#)    [H2088](#)    [H3068](#)    [H0413](#)    [H0559](#)

E o Senhor disse-lhe: Que é isso na tua mão? E elle disse: Uma vara.

3  
מֹשֶׁה      וַיִּנָּס      לְנַחֵשׁ      וַיְהִי      אֶרֶצָה      וַיִּשְׁלִיכֶהוּ      אֶרֶצָה      הַשְּׁלִיכֶהוּ      וַיֹּאמֶר      3  
Mosheh    e-fugiu    para-serpente    e-foi    terra-a    e-lançou-o    terra-a    lança-o    E-disse  
[H4872](#)    [H5127](#)    [H5175](#)    [H1961](#)    [H0776](#)    [H7993](#)    [H0776](#)    [H7993](#)    [H0559](#)  
מִפָּנָיו:      3  
de-face-sua  
[H6440](#)

E elle disse: Lança-a na terra. Elle a lançou na terra, e tornou-se em cobra: e Moisés fugia d'ella.

4  
וַיִּשְׁלַח      בְּזָנְבוֹ      וַאֲחִזּוּ      יָדְךָ      שְׁלַח      מֹשֶׁה      אֶל-      יְהוָה      וַיֹּאמֶר      4  
e-estendeu    em-cauda-sua    e-agarra    mão-tua    estende    Mosheh    a-    YHWH    E-disse  
[H7971](#)    [H2180](#)    [H0270](#)    [H3027](#)    [H7971](#)    [H4872](#)    [H0413](#)    [H3068](#)    [H0559](#)  
בְּכַפּוֹ:      לְמִטָּה      וַיְהִי      בּוֹ      וַיַּחְזֵק      יָדוֹ      4  
em-palma-sua    para-bordão    e-foi    nela    e-agarrou    mão-sua  
[H3709](#)    [H4294](#)    [H1961](#)       [H2388](#)    [H3027](#)

Então disse o Senhor a Moisés: Estende a tua mão, e pega-lhe pela cauda, E estendeu sua mão, e pegou-lhe pela cauda, e tornou-se em vara na sua mão

5  
אַבְרָהָם      אֱלֹהֵי      אֲבֹתָם      אֱלֹהֵי      יְהוָה      אֵלַיךְ      נִרְאָה      כִּי-      וַאֲמִינוּ      לְמַעַן      5  
'Avraham    'Elohei    pais-deles    'Elohei    YHWH    a-ti    apareceu    que-    creiam    para-que  
[H0085](#)    [H0430](#)    [H0001](#)    [H0430](#)    [H3068](#)    [H0413](#)    [H7200](#)       [H0539](#)    [H4616](#)  
יַעֲקֹב:      וְאֱלֹהֵי      יִצְחָק      אֱלֹהֵי      5  
Ya'aqov    ve'Elohei    Yitschaq    'Elohei  
[H3290](#)    [H0430](#)    [H3327](#)    [H0430](#)

Para que creiam que te apareceu o Senhor, Deus de seus paes, o Deus de Abrahão, o Deus de Isaac e o Deus de Jacob.

6 וַיֹּאמֶר יְהוָה לוֹ עוֹד הֲבֵא- יָדְךָ נָא בְּחִיקְךָ וַיָּבֵא יָדוֹ  
 E-disse YHWH a-ele ainda pôe- mão-tua por-favor em-seio-teu mão-sua e-pôs mão-sua  
[H0559](#) [H3068](#) [H5750](#) [H0935](#) [H4994](#) [H3027](#) [H2436](#) [H0935](#) [H3027](#)

בְּחִיקוֹ וַיִּזְצָאָהּ וְהִנֵּה יָדוֹ כְּשֶׁלֶג׃  
 em-seio-seu e-tirou-a e-eis e-eis e-tirou-a e-eis  
 como-a-neve leprosa  
[H2436](#) [H3318](#) [H2009](#) [H3027](#) [H6879](#) [H7950](#)

E disse-lhe mais o Senhor: Mette agora a tua mão no teu seio. E, tirando-a, eis que a sua mão estava leprosa, branca como a neve.

7 וַיֹּאמֶר הֲשֵׁב יָדְךָ אֶל- חִיקְךָ וַיָּשֵׁב יָדוֹ אֶל- חִיקוֹ וַיִּזְצָאָהּ  
 E-disse devolve mão-tua a- mão-tua seio-teu seio-teu e-devolve e-devolve e-tirou-a  
[H0559](#) [H7725](#) [H3027](#) [H0413](#) [H2436](#) [H7725](#) [H3027](#) [H0413](#) [H2436](#)

מִחִיקוֹ וְהִנֵּה- שָׁבָה כְּבָשָׂרוֹ׃  
 de-seio-seu e-eis- e-eis- e-eis- e-eis-  
 de-seio-seu de-seio-seu de-seio-seu de-seio-seu  
[H2436](#) [H2009](#) [H7725](#) [H1320](#)

E disse: Torna a metter a tua mão no teu seio. E tornou a metter sua mão no seu seio: depois tirou-a do seu seio, e eis que se tornara como a sua outra carne.

8 וְהָיָה אִם- לֹא יֵאֱמִינוּ לְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ לְקֹל הָאֵת הָרִאשׁוֹן  
 E-será se- não crerem em-ti e-não ouvirẽ para-voz-de o-primeiro  
[H1961](#) [H3808](#) [H0539](#) [H3808](#) [H8085](#) [H0226](#) [H7223](#)

וְהָאֱמִינִי לְקֹל הָאֵת הָאֲחֵרוֹן׃  
 e-crerão para-voz-de o-sinal o-sinal o-último  
[H0539](#) [H0226](#) [H0314](#)

E acontecerá que, se elles te não crerem, nem ouvirẽ a voz do primeiro signal, crerão a voz do derradeiro signal;

9 וְהָיָה אִם- לֹא יֵאֱמִינוּ גַם לְשֵׁנֵי הָאֵלֹהִים וְלֹא יִשְׁמְעוּ  
 E-será se- não crerem também em-dois os-sinais os-estes e-não ouvirẽ  
[H1961](#) [H3808](#) [H0539](#) [H1571](#) [H8147](#) [H0226](#) [H0428](#) [H3808](#) [H8085](#)

לְקֹלְךָ וְלִקְחָתְךָ מִמֵּי הַיָּרְדֵּן וְהָיָה מִמֵּי הַיָּרְדֵּן וְהָיָה מִמֵּי הַיָּרְדֵּן  
 para-voz-tua e-tomarás de-água-de o-rio de-água-de e-derramarás a-terra-seca e-serão as-águas  
[H3947](#) [H4325](#) [H2975](#) [H4325](#) [H8210](#) [H3004](#) [H1961](#) [H4325](#)

אֲשֶׁר תִּקַּח מִן- הַיָּרְדֵּן וְהָיָה עָלֶיךָ מִן- הַיָּרְדֵּן וְהָיָה עָלֶיךָ  
 que tomarás de- o-rio e-serão para-sangue na-terra-seca  
[H3947](#) [H2975](#) [H1961](#) [H1818](#) [H3006](#)

E se acontecer que ainda não creiam a estes dois signaes, nem ouvirẽ a tua voz, tomarás das aguas do rio, e as derramarás na terra secca: e as aguas, que tomarás do rio, tornar-se-hão em sangue sobre a terra secca.

10 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל- יְהוָה כִּי בִי אֲדֹנָי לֹא אִישׁ דְּבָרִים אֲנִי  
 E-disse Mosheh a- YHWH por-favor Adonai não homem-de eu palavras  
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0994](#) [H0136](#) [H3808](#) [H0376](#) [H1697](#) [H0595](#)

גַּם מִתְּמוֹל גַּם מִשְׁלָשִׁים גַּם מֵעַתָּה גַּם מֵעַתָּה גַּם מֵעַתָּה  
 também desde-ontem também desde-antesontem também desde-quando a- falares-tu  
[H1571](#) [H8543](#) [H1571](#) [H8032](#) [H1571](#) [H1696](#) [H0413](#)

עָבַדְתִּי כִּי כָבֵד- פִּי וְכִבֵּד לְשׁוֹן אֲנִי׃  
 servo-teu porque pesado- boca e-pesado-de língua eu  
[H5650](#) [H3515](#) [H6310](#) [H3515](#) [H3956](#) [H0595](#)

Então disse Moysés ao Senhor: Ah Senhor! eu não sou homem que bem falla, nem de hontem nem de antehontem, nem ainda desde que tens fallado ao teu servo; porque sou pesado de bocca, e pesado de lingua.

אֵלִים	יְשׁוּם	מִי-	אוּ	לְאָדָם	פֶּה	שֵׁם	מִי	אֵלָיו	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	11
mudo	porá	quem-	ou	para-o-homem	boca	pôs	quem	a-ele	YHWH	E-disse	
<a href="#">H0483</a>		<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
		יְהוָה:	אֲנֹכִי	הֲלֹא	עֵוֶר	אוּ	פֶקֶת	אוּ	חֵרֶשׁ	אוּ	
		YHWH	eu	não	cego	ou	vidente	ou	surdo	ou	
		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5787</a>		<a href="#">H6493</a>		<a href="#">H2795</a>		

E disse-lhe o Senhor: Quem fez a bocca do homem? ou quem fez o mudo, ou o surdo, ou o que vê, ou o cego? não sou eu, o Senhor?

וְעַתָּה	לֵךְ	וְאֲנֹכִי	אֶהְיֶה	עִם-	פִּיךָ	וְהוֹרִיתִיךָ	אֲשֶׁר	תְּדַבֵּר:		12
E-agora	vai	e-eu	serei	com-	boca-tua	e-ensinarei-te	o-que	falarás		
	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H1696</a>		

Vae pois agora, e eu serei com a tua bocca, e te ensinarei o que has de fallar.

וַיֹּאמֶר	בִּי	אֲדֹנָי	שְׁלַח-	נָא	כַּיַּד-	תִּשְׁלַח:			13
E-disse	por-favor	'Adonai	envia-	por-favor	por-mão-	enviarás			
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0994</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H7971</a>			

Elle porém disse: Ah Senhor! envia pela mão d'aquelle a quem tu has de enviar.

וַיִּתְרַר-	אַף	יְהוָה	בְּמוֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	הֲלֹא	אַהֲרֹן	אֶחָיו	הַלֵּוִי	וַיֵּדְעֵתִי	14
E-acendeu-	ira-de	YHWH	em-Mosheh	e-disse	não	'Aharon	irmão-teu	o-levita	soube	
<a href="#">H2734</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H3045</a>	

כִּי-	דַבֵּר	יְדַבֵּר	הוּא	וְגַם	הִנֵּה-	הוּא	יֵצֵא	לְקָרְאֲתֶךָ	וְרָאָה	
que-	falar	falará	ele	e-também	eis-	ele	saindo	para-encontrar-te	e-ver-te-á	
	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H7125</a>	<a href="#">H7200</a>	

וְשִׂמַח	בְּלִבּוֹ:	
e-alegrar-se-á	em-coração-seu	
<a href="#">H8055</a>		

Então se accendeu a ira do Senhor contra Moysés, e disse: Não é Aarão, o levita, teu irmão? eu sei que elle fallará muito bem: e eis que elle tambem sae ao teu encontro; e, vendo-te, se alegrará em seu coração

וְדַבַּרְתָּ	אֵלָיו	וְשִׂמַתָּ	אֶת-	הַדְּבָרִים	בְּפִיו	וְאֲנֹכִי	אֶהְיֶה	עִם-	פִּיךָ	15
E-falarás	a-ele	e-porás	(a)-	as-palavras	em-boca-sua	e-eu	serei	com-	boca-tua	
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H6310</a>	

וְעִם-	פִּיהוּ	וְהוֹרִיתִי	אֶתְכֶם	אֵת	אֲשֶׁר	תַּעֲשׂוּן:			
e-com-	boca-sua	e-ensinarei	(a)-vós	(a)	que	fareis			
	<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>					

E tu lhe fallarás, e porás as palavras na sua bocca: e eu serei com a tua bocca, e com a sua bocca, ensinando-vos o que haveis de fazer.

וְדַבַּרְתָּ-	הוּא	לְךָ	יְהִי-	הוּא	וְהִיָּה	הָעָם	אֶל-	לְךָ	לְפִהָ	וְאַתָּה	16
E-falará-	ele	para-ti	será-	ele	e-será	o-povo	a-	para-ti	para-boca	e-tu	
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6310</a>		

תְּהִיָּה	לוֹ	לְאֱלֹהִים:
serás-	para-ele	para-'elohim
<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H0430</a>

E elle fallará por ti ao povo: e aconlecerá que elle te será por bocca, e tu lhe serás por Deus.

17 וְאֵת־ הַמַּטֵּה הַזֶּה תִּקַּח בְּיָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה-בּוֹ אֶת־ (a)- H0853 com-ele farás- com-o-qual em-mão-tua tomarás o-este o-bordão E-(a)- H0853

הָאֵתֶת: פ  
וְאֵתֶת: os-sinais H0226

Toma pois esta vara na tua mão, com que farás os signaes.

18 וַיִּלְךְ־ מֹשֶׁה וַיָּשָׁב אֶל־ יֵתֵר חֹתְנוֹ וַיֹּאמֶר לּוֹ אֲלֹכָהּ נָא וְאֲשׁוּבָהּ E-foi Mosheh e-voltou a- Yeter sogro-seu e-disse a-ele por-favor irei e-voltarei H3212 H4872 H0413 H7725 H3500 H0413 H7725 H4994 H3212 H0559 H7725

אֶל־ אֶתִּי אֲשֶׁר־ בְּמִצְרַיִם וְאָרְאָה הַעוֹדִם חַיִּים וַיֹּאמֶר יֵתְרוֹ a-irmãos-meus que- em-Mitsrayim e-verei e-ainda-eles vivos e-disse Yitro H0413 H0251 H4714 H7200 H5750 H0559 H3503

לְמֹשֶׁה לָךְ לְשָׁלוֹם: a-Mosheh vai em-paz H4872 H3212 H7965

Então foi-se Moisés, e voltou para Jethro seu sogro, e disse-lhe; Eu irei agora, e tornarei a meus irmãos, que estão no Egypto, para ver se ainda vivem. Disse pois Jethro a Moisés: Vae em paz.

19 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה בְּמִדְיָן לָךְ שָׁב מִצְרַיִם כִּי־ מוֹתוּ E-disse YHWH a- Mosheh em-Midyan vai volta Mitsrayim-a porque- morreram H0559 H3068 H0413 H4872 H4080 H3212 H7725 H4714 H4191

כָּל־ הָאֲנָשִׁים הַמְּבַקְשִׁים אֶת־ נַפְשְׁךָ: todos-os-homens os-que-buscavam alma-tua (a)- H3605 H0376 H1245 H0853 H5315

Disse tambem o Senhor a Moisés em Midian: Vae, volta para o Egypto; porque todos os que buscavam a tua alma morreram.

20 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־ אִשְׁתּוֹ וַיָּבִיאוּ בָנָיו וַיֵּרֶכְבּוּ עָלָיָהּ וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־ אִשְׁתּוֹ וַיָּבִיאוּ בָנָיו וַיֵּרֶכְבּוּ עָלָיָהּ E-tomou Mosheh (a)- esposa-sua e-(a)- filhos-seus e-fez-cavalgar-os sobre-o-jumento H3947 H4872 H0853 H0802 H0853 H7392 H2543

וַיָּשָׁב וַיִּשָּׁב אֶרְצָהּ מִצְרַיִם וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־ מַטֵּה הָאֱלֹהִים מִמָּוֶה בְּיָדוֹ: e-voltou Mitsrayim terra-a e-tomou Mosheh (a)- bordão-de o-'Elohim em-mão-sua H7725 H0776 H4714 H3947 H4872 H0853 H4294 H0430 H3027

Tomou pois Moisés sua mulher e seus filhos, e os levou sobre um jumento, e tornou-se á terra do Egypto; e Moisés tomou a vara de Deus na sua mão.

21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה בְּלִקְתֶּךָ לָשׁוּב מִצְרַיִם רְאֵה כָּל־ E-disse YHWH a- Mosheh quando-ires para-voltar Mitsrayim-a vê todas- H0559 H3068 H0413 H4872 H3212 H7725 H4714 H7200 H3605

הַמִּפְתִּימִים אֲשֶׁר־ שָׂמֵתִי בְּיָדְךָ וַעֲשִׂיתָם לִפְנֵי פַרְעֹה וָאֲנִי אֶחְזַק אֶת־ אֶת־ הַמִּפְתִּימִים as-maravilhas que- pus em-mão-tua e-farás-as diante-de Par'oh e-eu endurecerei H4159 H4159 H3027 H6440 H6547 H0589 H2388

אֶת־ לְבֹוֹ וְלֹא יִשְׁלַח אֶת־ הָעָם: (a)- e-não enviará o-povo H0853 H7971 H3808

E disse o Senhor a Moisés: Quando fores tornado ao Egypto, attenta que faças diante de Pharaó todas as maravilhas que tenho posto na tua mão: mas eu endurecerei o seu coração, para que não deixe ir o povo

22	וְאָמַרְתָּ	אֶל-	פְּרָעָה	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	בְּנִי	בְּכָרִי	יִשְׂרָאֵל:
	E-dirás	a-	Par'oh	assim	disse	YHWH	filho-meu	primogênito-meu	Yisra'el
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H1060</a>	<a href="#">H3478</a>

Então dirás a Pharaó: Assim diz o Senhor: Israel é meu filho, meu primogenito.

23	וְאָמַרְתָּ	אֵלַיְךָ	שְׁלַח	אֶת-	בְּנִי	וַיַּעֲבֹדֵנִי	וַתִּמְאָן	לְשַׁלְּחוֹ:	הִנֵּה	אֲנִכִּי
	E-disse	a-ti	envia	(a)-	filho-meu	e-servir-me-á	e-recusaste	para-enviá-lo	eis	eu
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H3985</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0595</a>

	הֲרֹג	אֶת-	בְּנִי	בְּכָרְךָ:
	matando	(a)-	filho-teu	primogênito-teu
	<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H1060</a>

E eu te tenho dito: Deixa ir o meu filho, para que me sirva; mas tu recusaste deixá-lo ir: eis que eu matarei a teu filho, o teu primogenito.

24	וַיְהִי	בְּדַרְדָּךְ	בְּמִלּוֹן	וַיִּפְגְּשֵׁהוּ	יְהוָה	וַיִּבְקַשׁ	הַמִּיתוֹ:
	E-foi	no-caminho	na-hospedaria	e-encontrou-o	YHWH	e-procurou	matá-lo
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H4411</a>	<a href="#">H6298</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H4191</a>

E aconteceu no caminho, n'uma estalagem, que o Senhor o encontrou, e o quiz matar.

25	וַתִּקַּח	צִפּוֹרָה	זָר	וַתְּכַרֵּת	אֶת-	עֲרֻלַּת	בְּנֵהּ	וַתִּנּוּעַ	לְרַגְלָיו
	E-tomou	Tsipporah	pederneira	e-cortou	(a)-	prepúcio-de	filho-seu	e-tocou	a-pés-seus
	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H6855</a>	<a href="#">H6864</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6190</a>		<a href="#">H5060</a>	<a href="#">H7272</a>

	וַתֹּאמֶר	כִּי	חַתָּן-	דָּמִים	אֵתָּה	לִי:
	e-disse	porque	esposo-	sangues	tu	para-mim
	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H2860</a>	<a href="#">H1818</a>		

Então Zippora tomou uma pedra aguda, e circumcidou o prepucio de seu filho, e o lançou a seus pés, e disse: Certamente me és um esposo sanguinario.

26	וַיִּרְף	מִמֶּנּוּ	אָז	אָמְרָה	חַתָּן	דָּמִים	לְמוֹלַת:	פ
	E-largou	dele	então	disse	esposo-de	sangues	para-as-circuncisões	¶
	<a href="#">H7503</a>			<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2860</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H4139</a>	

E desviou-se d'elle. Então ella disse: Esposo sanguinario, por causa da circuncisão.

27	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	אַהֲרֹן	לֵךְ	לִקְרַאת	מֹשֶׁה	הַמִּדְבָּרָה	וַיֵּלֶךְ
	E-disse	YHWH	a-	'Aharon	vai	para-encontrar	Mosheh	o-deserto-a	e-foi
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H7125</a>	<a href="#">H4872</a>		<a href="#">H3212</a>

	וַיִּפְגְּשֵׁהוּ	בְּהַר	הָאֱלֹהִים	וַיִּשְׁקֶ-לוֹ:
	e-encontrou-o	em-monte-de	o-'Elohim	a-ele e-beijou-
	<a href="#">H6298</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H0430</a>	

Disse tambem o Senhor a Aarão: Vae ao encontro de Moysés ao deserto. E elle foi, encontrou-o no monte de Deus, e beijou-o.

28	וַיְגִיד	מֹשֶׁה	לְאַהֲרֹן	אֵת	כָּל-	דְּבָרֵי	יְהוָה	אֲשֶׁר	שְׁלָחוֹ	וְאֵת
	E-contou	Mosheh	a-'Aharon	(a)	todas-	palavras-de	YHWH	que	enviou-o	e-(a)
	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0853</a>

	כָּל-	הָאֵת	אֲשֶׁר	צִוָּהוּ:
	todos-	os-sinais	que	ordenou-o
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0226</a>		<a href="#">H6680</a>

E denunciou Moysés a Aarão todas as palavras do Senhor, que o enviara, e todos os signaes que lhe mandara.

וַיִּלֶךְ	מֹשֶׁה	וְאַהֲרֹן	וַיֹּאסְפוּ	אֶת-	כָּל-	זִקְנֵי	בְנֵי	יִשְׂרָאֵל:	29
E-foi	Mosheh	e-'Aharon	e-reuniram	(a)-	todos-	anciãos-de	filhos-de	Yisra'el	
<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2205</a>	<a href="#">H3478</a>		

Então foram Moysés e Aarão, e ajuntaram todos os anciãos dos filhos de Israel.

וַיְדַבֵּר	אֶהְרֹן	אֵת	כָּל-	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר-	דִּבֶּר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	וַיַּעַשׂ	30
E-falou	'Aharon	(a)	todas-	as-palavras	que-	falou	YHWH	a-	Mosheh	e-fez	
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>		
	הָאֵתָּה	לְעֵינַי	הָעָם:	os-sinais	o-povo	para-olhos-de					
	<a href="#">H0226</a>										

E Aarão fallou todas as palavras que o Senhor fallara a Moysés, e fez os signaes perante os olhos do povo,

וַיֵּאֱמֹן	הָעָם	וַיִּשְׁמְעוּ	כִּי-	פָקַד	יְהוָה	אֶת-	בְנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְכִי	רָאָה	31
E-creu	o-povo	e-ouviram	que-	visitou	YHWH	(a)-	filhos-de	Yisra'el	e-que	viu	
<a href="#">H0539</a>		<a href="#">H8085</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H7200</a>	
אֶת-	עֲנִיָּם	וַיִּקְדּוּ	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ:	e-inclinaram-se	e-prostraram-se						
(a)-	aflicção-deles	e-inclinaram-se	e-prostraram-se	<a href="#">H6040</a>	<a href="#">H7812</a>						
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H6915</a>									

E o povo creu, e ouviram que o Senhor visitava aos filhos d'Israel, e que via a sua afflicção: e inclinaram-se, e adoraram.